FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RE… DU CANAD…

Province Québec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 79 {in / dans} Hochelaga {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Albert Garand. {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 172 Enu 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse, rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (as in saw mill, "at the mines," "on the drive" or "factory," etc.) / Mentionner où la personne est employée (comme un "moulin à scie," "aux mines," "au flottage" ou "à la factorie," etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour and by the hour—Cents. / Taux du gain par heure et à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in century year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (for persons 5 to 19 years of age at College, Convent or School.) / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 19 ans au Collège, Couvent ou à l'École.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
[illegible]		Clement Connie	1609a McDonald	F	Epouse	M	Août	1882	29	Qué			Irlandaise	Canadienne	Catholique	Aucune	n'a																						
"		Willy	" "	M	fils	C	mars	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n'a																						
39	38	Houle Philippe	1611 McDonald	M	Chef	M	Sept	1866	45	Etats-Unis	1889	n.n.	Française	Canadienne	Catholique	Menuisier	6	9	non	oui	non	Boutique	28		60	336.				250.	45	1300			oui	oui	F.		
"		Alda	" "	F	Epouse	M	Août	1872	38	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucune	n'a																		oui	oui	F.		
"		Johny	" "	M	fils	C	Oct	1892	19	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1	9	non	oui	non	Occasion	35		60	210.				250.	19	520			oui	oui	F.		
"		Onge	" "	F	fille	C	Juin	1897	14	Qué			Française	Canadienne	Catholique	ouvrage au Bureau	8	7	non	oui	non	Plomberie	45		60	230.				250.	14	520			oui	oui	F.		
"		Joseph	" "	M	fils	C	Août	1895	16	Qué			Française	Canadien	Catholique	Journalier	1	9	non	oui	non	d'occasion													oui	oui	F.		
39	39	Pilon Daisithé	1621 N. Dam	M	Chef	M	Oct	1876	35	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Maître	6	2	2	oui	non	Fonderie													oui	oui	F.		
"		Victoire	" "	F	Epouse	M	Oct	1879	32	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucune	n'a																		oui	oui	F.		
"		Anna	" "	F	fille	C	Fév	1903	8	Qué			Française	Canadien	Catholique		n'a																	7	oui	oui	F.		
"		Emile	" "	M	fils	C	Avril	1905	6	Qué			Française	Canadien	Catholique		n'a																		mm	mm	F.		
"		Lodi	" "	F	fille	C	Sept	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n'a																				F.		
"		Aristide	" "	M	fils	C	Oct	1909	2	Qué			Française	Canadien	Catholique		n'a																				F.		
40	40	Stillwell William	1607 3d Ave	M	Chef	M	Avril	1883	28	Etats-Unis	1905	n.n.	Anglaise	Canadien	Anglican	Aucune	Machiniste	6	6	60	non	oui	non	générale												oui	oui	G.		
"		Emma	" "	F	Epouse	M	Nov	1876	35	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n'a																				F.		
"		Bonan Edoride	" "	F	Pensionnaire	C	Juin	1883	28	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucune	n'a																				F.		
44	44	Moore Alfred	13 Marlborough	M	Chef	M	Août	1875	36	Angleterre	1904		Anglaise	Canadien	Anglican	Voyageur	10	4	12	non	oui	non	Compagnie	52		60	600.									oui	oui	F.		
"		Ethel	" "	F	Epouse	M	Sept	1875	36	Angleterre	1904		Anglaise	Canadien	Anglican	Aucune	n'a																				G.		
"		Rose Hale	" "	F	fille	C	Nov	1907	4	Qué			Anglaise	Canadienne	Anglican		n'a																				G.		
"		Alfred	" "	M	fils	C	Juin	1910	1	Qué			Anglaise	Canadien	Anglican		n'a																				G.		
41	41	Barlay William F.	15 Marlborough	M	Chef	M	Mars	1858	52	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Anglican	Machiniste	6	6	60	non	oui	non	Usine	52		60	1200.				1000.	52	550			oui	oui	G.		
"		Anna	" "	F	Epouse	M	Sept	1861	50	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Aucune	n'a																				G.		
43		Rennie William	" "	M	Neveu	M	Mai	1871	30	Ecosse			Ecossaise	Canadien	Presbytérien	Electricien	6	9	54	non	oui	non	Usine	52		60	400.				1000.	52	1200.	14.40		oui	oui	G.		
"		Beatrice	" "	F	Epouse	M	Déc	1883	27	Angleterre			Anglaise	Canadien	Anglicane	Aucune	n'a																				G.		
"		Alice	" "	F	fille	C	April	1909	2	Qué			Ecossaise	Canadienne	Anglicane		n'a																				G.		
42	42	Thomson	103 Marlborough	M	Chef	M			55	Ecosse			Ecossaise	Canadien	Anglican		n'a																				G.		
"			" "	F	Epouse	M			50	Ecosse			Ecossaise	Canadienne	Anglicane		n'a																				G.		
"		Robert	" "	M	fils	C			28	Ecosse			Ecossaise	Canadien	Anglican	Journalier	11	3	72	non	oui	non	Chemin de fer	52		60										oui	oui	G.		
"		Edouards Thomas	" "	M	Petit-neveu	C	Mai	1903	18	Angleterre	1910		Anglaise	Canadien	Anglican	Electricien	6	9	54	non	oui	non	Usine	52		60					1000	52	1200	15.00		oui	oui	F.		
44	44	Thouin Joseph	1551 Hôtel de	M	Chef	M	Mars	1875	36	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Hôtelier	6	9	84	oui	non	oui	Hôtel													oui	oui	F.		
"		Marie	" "	F	Epouse	M	Sept	1875	36	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Aucune																					oui	oui	F.		
"		Aristide	" "	M	fils	C	Avril	1897	14	Qué			Française	Canadienne	Catholique	"	n'a																			10	oui	oui	F.	120.	
"		Simone	" "	F	fille	C	Août	1905	6	Qué			Française	Canadienne	Catholique	"	n'a																						F.		
"		Lynette	" "	F	fille	C	Juillet	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Catholique		n'a																						F.		
"		Laurenzo	" "	M	Frère	C	Déc	1885	26	Qué			Française	Canadienne	Catholique	Commis	7	6	48	non	oui	non	Bar													oui	oui	F.		
45	45	Conway Samuel	1559 Hôtel de	M	Chef	M	Mars	1860	51	Angleterre	1888		Anglaise	Canadien	Méthodiste	Vendeur	10	6	50	non	oui	non	Manufacture gros	50		50	500.									oui	oui	G.		
"		Clara	" "	F	Epouse	M	Jan	1856	55	Angleterre	1888		Anglaise	Canadienne	Méthodiste	Gérante	11	2	48	non	oui	non	Commerce gros	52													oui	oui	G.		
46	46	Jessie Vincent Eusèbe	32 Moreau	M	Chef	M	Juillet	1864	47	Qué			Française	Canadien	Catholique	Contremaître	11	3	48	non	oui	non	Chemin de fer	52		60	540.									oui	oui	F.		
"		Amanda	" "	F	Epouse	M	Avril	1861	50	Qué			Française	Canadien	Catholique	Aucune	n'a																				F.		
"		Eginise	" "	F	fille	C	Juillet	1884	22	Qué			Française	Canadien	Catholique	fileuse	6	6	54	non	oui	non	Fab Coton	52		66	380.									oui	oui	F.		
"		David	" "	M	fils	C	Mars	1891	20	Qué			Française	Canadien	Catholique	Aucune	n'a																					non	non	F.		
"		Georges	" "	M	fils	C	Août	1893	17	Qué			Française	Canadien	Catholique	Livreur	11	6	36	non	oui	non	Chemin de fer	52		60	550.									oui	oui	F.		
"		Alice	" "	F	fille	C	Déc	1893	17	Qué			Française	Canadien	Catholique	fileuse	6	6	60	non	oui	non	Fab Coton	52		66	300									oui	oui	F.		
47	47	Vandel Augustin	1554 Hôtel de	M	Cuisinier	C	Juillet	1885	26	Qué			Française	Canadien	Catholique	journalier	1	9	60	non	oui	non															non	non	A.		
"		Cazou Ste	" "	M	Cuisinier	C	Août	1878	33	France			Française	Française	Aucune	journalier	1	9	60	non	oui	non															oui	oui	F.		
"		Roman Emile	" "	M	Cuisinier	C	Sept	1881	30	Qué			Française	Canadienne	Catholique	journalier	1	9	60	non	oui	non															oui	oui	F.		
48	48	Couture Ernest	1611 Hôtel de	M	Cuisinier	C	Juin	1892	19	Qué			Française	Canadien	Catholique	journalier	1	9	60	non	oui	non															oui	oui	F.		
"		Beaupré Joseph	" "	M	Cuisinier	C	Août	1888	23	Qué			Française	Canadien	Catholique	journalier	1	9	60	non	oui	non															oui	oui	F.		
49	49	Sedgwick Alice	1605 3d Ave	M	Cuisinier	C	Déc	1884	27	Angleterre	1910		Anglaise	Anglaise	Catholique	Ouvrier en fer	11	6	36	non	oui	non	Usine														oui	oui	G.		
50																																						

Acte se termine le recensement du Poll 2

Albert Garand 1/5/65